



UA

## ІЧТПУКІЯ З ОБСЛУГОВАННЯ

**CONTROLLERS**  
**TECH**

EU-T-2.2

9:00 - 12:00  
Gyoma  
7:00 - 16:00  
Tehnolok-Ukraine

servis.ua@tech-controllers.com  
+38 096 875 93 80

CEPBC:

**CONTROLLERS**  
**TECH**

### ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН

Компанія «Tech Sterowniki II Sp. z o.o.» гарантує Покупцеві належну роботу пристрою протягом 24 місяців з дати продажу. Ця гарантія поширюється лише на пристрій, виготовлений компанією «Tech Sterowniki II Sp. z o.o.», і не поширюється на пристрой, сумісні з ним. Гарант зобов'язується безкоштовно відремонтувати пристрій, якщо дефекти виникли з вини виробника. Пристрій необхідно повернути виробнику. Порядок розгляду рекламацій визначено Законом про спеціальні умови продажу товарів споживачам та про внесення змін до Цивільного кодексу (Dz.U. Z від 5 вересня 2002 року).

Компанія «Tech Sterowniki II Sp. z o.o.» може відмовити у виконанні гарантійного ремонту, якщо гарантійна пломба пошкоджена. Ремонт не поширюється на дії, пов'язані з підключенням, налаштуванням та регулюванням параметрів пристроя, як описано в посібнику користувача, а також на компоненти та вузли, що підлягають природному зносу під час нормальної експлуатації пристроя.

Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок неправильного використання або помилки користувача, механічних пошкоджень або впливу зовнішніх факторів, таких як надмірна робоча температура, затоплення, удари блискавки, перенапруга, короткі замикання, пожежа, неправильна напруга та частота джерела живлення або неправильне підключення пристроя. Втручання несанкціонованого обслуговування, несанкціонований ремонт, модифікація та структурні зміни призведуть до аннулювання гарантії.

Пристрій не є компонентом безпеки всієї системи, до якої він підключений. Електромонтажні роботи слід виконувати відповідно до чинних норм та стандартів.

**ЦЕЙ ПРИСТРІЙ НЕ ПРИДАТНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ДІТЬМИ.**

Втрати на необґрунтований виклик сервісної служби щодо несправності несе покупець. Під необґрунтованим викликом сервісної служби розуміється виклик для усунення пошкоджень, що виникли не з вини Гарантії, а також виклик, який сервісна служба визнала необґрунтованим після діагностики пристроя (наприклад, пошкодження обладнання було спричинене виною клієнта або не покривається гарантією), або якщо несправність пристроя стала з причини, що не залежить від пристроя.

Для реалізації прав, що випливають з цієї гарантії, користувач зобов'язаний за свій рахунок та на свій ризик доставити пристрій Гарантії разом із належним чином заповненим гарантійним талоном (що містить, зокрема, дату продажу, підпис продавця та опис дефекту) та підтвердженням продажу (чек, рахунк-фактура з ПДВ тощо). Гарантійний талон є єдиною підставою для безкоштовного ремонту. Термін обробки гарантійної претензії становить 14 днів.

У разі втрати або знищення гарантійного талона виробник не видає дублікат.

штамп продавця

дата продажу

### БЕЗПЕКА

Після завершення розробки інструкції 8 лютого 2021 року до перелічених тут продуктів могли бути внесені зміни. Виробник залишає за собою право вносити зміни до дизайну. Ілюстрації можуть містити додаткові аксесуари. Технологія друку може привести до відмінностей у відображеніх кольорах.

Перед використанням пристроя уважно прочитайте наступні інструкції. Недотримання цих інструкцій може привести до травмування та пошкодження пристроя. Зберігайте цей посібник.

Щоб уникнути непотрібних помилок та нещасних випадків, будь ласка, переконайтесь, що всі особи, які користуються пристроєм, ретельно ознайомлені з його роботою та функціями безпеки. Будь ласка, зберігайте цей посібник і переконайтесь, що він залишається разом із пристроям у разі його передачі або продажу, щоб кожен, хто користується ним протягом усього терміну служби, мав відповідну інформацію про його використання та безпеку.

#### **! ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- Монтаж повинен виконуватися особою з відповідною кваліфікацією в галузі електрики.
- Регулятор не призначений для обслуговування дітей.

### ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Компанія TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o. з головним офісом в Вепж (34-122), вулиця Біла Дорога 31, з повною відповідальністю заявляє, що вироблений нами **EU-T-2.2** відповідає вимогам Директиви Європейського Парламенту та Ради 2014/53/EC від 16 квітня 2014 р. про гармонізацію законодавства держав-членів щодо постачання на ринок радіообладнання, Директиви 2009/125/EC про вимоги до екологічного проектування продукції, пов'язаної з енергоспоживанням та РОЗПОРЯДЖЕННЯ МІНІСТРА ПДПРИЄМНИЦТВА І ТЕХНОЛОГІЇ від 24 червня 2019 р., що змінє розпорядження щодо основних вимог, які обмежують використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, що впроваджує директиву Європейського парламенту та Ради (ЄС) 2017/2102 від 15 листопада 2017 р., що змінює директиву 2011/65/EC про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (Офіційний журнал EC L 305 від 21.11.2017, стор. 8).

Для оцінки відповідності використовувалися гармонізовані норми: PN-EN IEC 60730-2-9 :2019-06 art. 3.1A безпека використання, PN-EN 62479:2011 art. 3.1 A безпека використання, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11) art.3.1B Електромагнітна сумісність, ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2019-03 art.3.1 В Електромагнітна сумісність, ETSI EN 300 220-2 V3.2.1 (2018-06) art.3.2 ефективне використання радіоспектру, ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02) art.3.2 ефективне використання радіоспектру, PN EN IEC 63000:2019-01 RoHS.

  
Paweł Jura Janusz Master

Prezes firmy

Wieprz, 08.02.2021

- Електричний пристрій під напругою. Перед виконанням будь-яких дій, пов'язаних з живленням (підключення кабелів, встановлення пристрою тощо), переконайтесь, що регулятор не підключено до мережі.

#### **! УВАГА!**

- Удари блискавки можуть пошкодити контролер, тому під час грозді від'єднайте його від мережі, витягнувши вилку з розетки.
- Контролер не може використовуватися не за призначенням.

Турбота про довкілля є нашим головним пріоритетом. Знання того, що ми виробляємо електронні пристрої, зобов'язує нас утилізувати використані електронні компоненти та пристрої безпечно для довкілля способом. Тому головний інспектор з охорони довкілля присвоїв компанії реєстраційний номер. Перекреслений символ сміттєвого бака на виробі вказує на те, що його не можна викидати у звичайні сміттєві баки. Розділяючи відходи для переробки, ми допомагаємо захистити довкілля. Користувач несе відповідальність за здачу використаного обладнання до спеціально відведеного пункту збору для переробки відходів, що утворюються від електричного та електронного обладнання.

### Технічні дані EU-T-2.2

|  |                            |
|--|----------------------------|
| Блок живлення                              | 2 батарейки типу AAA 1,5 В |
| Діапазон налаштувань кімнатної температури | 5°C ÷ 35°C                 |
| Діапазон вимірювання вологості             | 10-95%RH                   |
| Похибка вимірювання                        | ± 0,5%                     |
| Робоча частота                             | 868MHz                     |

### Технічні дані приймача EU-MW-3

|  |  |
|--|--|
| Блок живлення                                    | 230V ± 10% / 50Hz                                |
| Робоча температура                               | 5°C ÷ 50°C                                       |
| Максимальне споживання енергії                   | < 1W   |
| Номінальне навантаження безпотенційного контакту | 230V AC / 0,5A (AC1) *<br>24V DC / 0,5A (DC1) ** |
| Робоча частота                                   | 868MHz   |
| Максимальна потужність передачі                  | 25mW   |

\* Категорія навантаження AC1: однофазне, резистивне або слабоіндуктивне навантаження змінного струму.

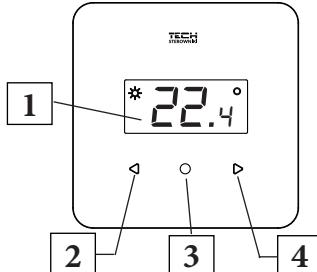
\*\* Категорія навантаження DC1: постійний струм, резистивне або слабоіндуктивне навантаження.

Фотографії та схеми, що містяться в цьому документі, наведені лише для ілюстрації. Виробник залишає за собою право вносити зміни.

## ОПИС

Кімнатний термостат EU-T-2.2 призначений для керування опалювальним приладом. Термостат підтримує задану температуру в приміщенні, надсилаючи сигнал опалювальному приладу, повідомляючи йому про досягнення заданої температури.

Доступні два кольорові варіанти: білий або чорний.



1. Дисплей - поточна температура/вологість у приміщенні
2. Кнопка <
3. Кнопка меню
4. Кнопка >



### Переваги контролера:

- вбудований датчик температури та вологості
- корпус, придатний для настінного монтажу
- скляна панель

Поточна температура постійно відображається на екрані. За допомогою середньої кнопки Меню можна змінити відображення температури на поточну вологість. Утримування кнопки Меню приведе до доступу до меню контролера.

Регулятор EU-T-2.2 зв'язується з опалювальним пристроям за допомогою радіосигналу, що передається на приймач EU-MW-3, який, у свою чергу, підключений до опалювального пристроя двожильним кабелем.

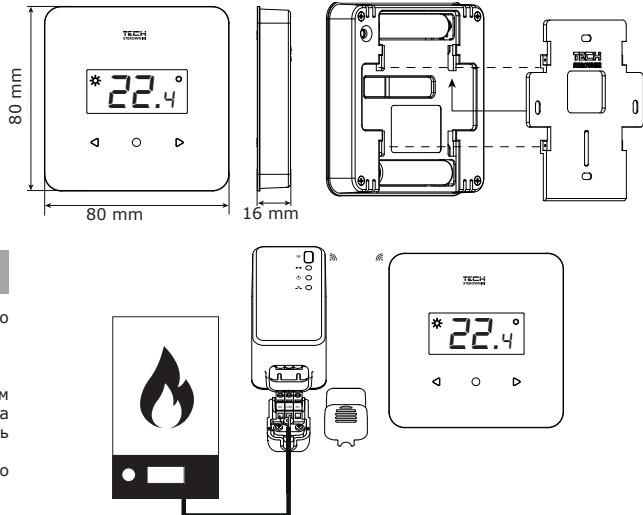
Приймач має 3 вбудовані керуючі діоди:

- червоний 1 – вказує на прийом даних;
- червоний 2 – вказує на роботу приймача;
- Червоний 3 – горить, коли температура в приміщенні не досягла заданого значення – опалювальний прилад увімкнено.

### УВАГА!

Якщо зв'язок зникає (наприклад, через низький заряд батареї), приймач автоматично вимкне нагрівальний пристрій через 15 хвилин.

Способ монтажу регулятора показано на схемах нижче:



## ВСТАНОВЛЕННЯ

Регулятор повинен встановлюватися особою з відповідною кваліфікацією.

### УВАГА!

- Небезпека для життя через ураження електричним струмом на з'єднаннях під напругою. Перед роботою на радіомодулі від'єднайте джерело живлення та захистіть його від випадкового ввімкнення.
- Неправильне підключення проводів може привести до пошкодження регулятора!

### УВАГА!

До виходів управління насосами не підключайте насоси безпосередньо, в яких виробник вимагає використання зовнішнього головного вимикача, запобіжника на джерелі живлення або додаткового селективного вимикача диференціального струму на деформовані струми. Щоб уникнути ошкодження пристрію, між регулятором і насосом необхідно використовувати додаткову систему захисту. Виробник рекомендує Адаптер для насосів ZP-01, який необхідно придбати окремо.

## РЕГІСТРАЦІЯ РЕГУЛЯТОРА

Щоб зареєструвати регулятор, коротко натисніть кнопку реєстрації на задній панелі регулятора. Під час очікування відображатиметься повідомлення «REg». Потім натисніть кнопку зв'язку на приймачі. Якщо реєстрація пройшла успішно, відобразиться повідомлення «SUC», а якщо реєстрація невдала – «Err».

## ЗМІНА ВСТАНОВЛЕНОЇ ТЕМПЕРАТУРИ

Встановлену температуру в приміщенні можна змінити безпосередньо з кімнатного термостата EU-T-2.2 за допомогою кнопок < та >.

У режимі очікування на екрані контролера відображається поточна температура в приміщенні. Натиснання кнопки < або > змінює її на задану температуру – цифри блимають. Використовуйте кнопки < або > для зміни заданого значення.

## ФУНКЦІЇ МЕНЮ

Щоб отримати доступ до меню регулятора, утримуйте кнопку Меню. Використовуйте кнопки < та > для навігації між функціями меню.

### 1. Вибір режиму роботи

Функція «Вихід» дозволяє вибрати режим роботи регулятора між опаленням («Обігрів») та охолодженням («Охолодження»). Після входу у функцію «Вихід» екран блимає. Натисніть кнопку Меню, і з'являться доступні режими (Обігрів, Охолодження). Виберіть режим за допомогою кнопок < або >. Щоб підтвердити свій вибір, зачекайте приблизно 5 секунд або натисніть кнопку Меню.

### 2. Батарея

Функція «Bat» дозволяє переглянути стан батареї (%). Після входу у функцію «Bat» екран блимає. Натисніть кнопку Меню, і стан батареї відобразиться.

### 3. Гістерезис

Функція «His» дозволяє встановити гістерезис кімнатної температури в діапазоні від 0,2°C до 4°C. Гістерезис вводить допуск для встановленої температури, запобігаючи небажаним коливанням з мінімальними коливаннями температури.

Приклад: Задана температура: 23°C, Гістерезис: 1°C  
Кімнатний термостат почне показувати недогрів, коли температура знизиться до 22°C.

Щоб встановити гістерезис заданої температури, виберіть потрібне значення гістерезису за допомогою кнопки < або >. Щоб підтвердити свій вибір, зачекайте приблизно 5 секунд або натисніть кнопку Меню.

### 4. Калібрування

Функція «Калібрування» дозволяє встановити калібрування датчика в діапазоні від -10°C до +10°C.

Після входу у функцію «Калібрування» екран блимає. Натисніть кнопку Меню, і встановлене калібрування відобразиться. Використовуйте кнопки < та >, щоб змінити значення калібрування.

### 5. Автоматичне блокування

Функція «Loc» дозволяє відмкнути автоматичне блокування клавіш. Після входу у функцію «Loc» екран блимає.

Натисніть кнопку Меню, і з'явиться запит на відмкнення блокування (так, ні).

Використовуйте кнопки < або >, щоб зробити вибір. Для підтвердження зачекайте приблизно 5 секунд. Блокування активується через кілька секунд бездіяльності. Щоб розблокувати клавіші, одночасно утримуйте кнопки < та >. Коли з'явиться повідомлення «unl», клавіші розблоковано.

### 6. Мін./Макс. встановлена температура

Ця функція дозволяє встановити мінімальне (T1) та максимальне (T2) задане значення температури в приміщенні. Після входу у функцію екран блимає; натисніть кнопку Меню. Використовуйте кнопки < або >, щоб вибирати потрібне значення. Щоб підтвердити свій вибір, зачекайте приблизно 5 секунд або натисніть кнопку Меню.

7. REL - Ця функція дозволяє відображати діапазон окремих зареєстрованих реле та скасувати їх реєстрацію.

• „grN” - ідентифікатор регулятора, де N – число Вибрій цієї функції відобразити діапазон реле, виражений у відсотках

• „upg” - функція, яка дозволяє скасувати реєстрацію реле. Потрібно вибирати „так” або „ні”

• „ret” вихід на головний екран

### 8. Заводські налаштування

Функція «Def» дозволяє відновити заводські налаштування. Після входу в функцію «За замовчуванням» екран блимає. Натисніть кнопку Меню, і вас запитають, чи хочете ви відновити заводські налаштування (так, ні). Використовуйте кнопки < або >, щоб зробити вибір. Щоб підтвердити свій вибір, зачекайте приблизно 5 секунд або натисніть кнопку Меню.

### 9. Вихід з меню

Після введення функції Ret екран блимає протягом 3 секунд, а потім меню виходить.

### УВАГА!

Щоб відобразити номер версії програми, утримуйте кнопку реєстрації, розташовану на задній панелі корпусу.